

# Psa

## Chapter 8

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1  
מָה־ אֲדֹנָינוּ יְהוָה לְדָוִד מְזֻמֹּר הַגִּתִּית עַל־ לְמַנְצֵחַ  
che il-nostro-signore l'Eterno di-Davide salmo Gat su al-maestro-di-coro  
[H4100](#) [H0113](#) [H3068](#) [H1732](#) [H4210](#) [H1665](#) [H5329](#)  
אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכֹל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר תָּנָה הוֹרֵף עַל־ הַשָּׁמַיִם:  
i-cieli su splendore diede che la-terra in-tutto il-tuo-nome potente  
[H8064](#) [H1935](#) [H5414](#) [H0776](#) [H3605](#) [H8034](#) [H0117](#)

Al Capo de' musici. Sulla Ghittea. Salmo di Davide. O Eterno, Signor nostro, quant'è magnifico il tuo nome in tutta la terra! O Tu che hai posta la tua maestà nei cieli.

2  
מִפִּי וְעוֹלָלִים וַיִּנְקִים יִסְדֹּתַי עֹז לְמַעַן צוֹרְרֵיךָ לְהַשְׁבִּית אוֹיֵב  
nemico cesso' strinse affinche' forza fondo' e-lattanti bambino dalla-bocca  
[H0341](#) [H4616](#) [H5797](#) [H3245](#) [H3243](#) [H5768](#) [H6310](#)  
וּמְתַנְקֶם:  
e-vendico'  
[H5358](#)

Dalla bocca de' fanciulli e de' lattanti tu hai tratto una forza, per cagione de' tuoi nemici, per ridurre al silenzio l'avversario e il vendicatore.

3  
כִּי־ אָרְאָה שָׁמַיִךְ מַעֲשֵׂי אֶצְבְּעֵתֶיךָ יָרַח יְכוֹכְבִּים אֲשֶׁר פּוֹנְנֹתָהּ:  
stabili' che e-stelle luna dito opera cielo vide poiche'  
[H3556](#) [H3394](#) [H0676](#) [H4639](#) [H8064](#) [H7200](#)

Quand'io considero i tuoi cieli, opra delle tue dita, la luna e le stelle che tu hai disposte,

4  
מָה־ אָנוּשׁ כִּי־ תִזְכְּרֵנִי וּבֶן־ אָדָם כִּי תִפְקְדֵנִי:  
visitato' poiche' uomo e-figlio si-ricordo' poiche' uomo che  
[H0120](#) [H2142](#) [H0582](#) [H4100](#)

che cos'è l'uomo che tu n'abbia memoria? e il figliuol dell'uomo che tu ne prenda cura?

5  
וַתִּחַסְרֵהוּ מְעַט מֵאֱלֹהִים וְכָבוֹד וְהָרַר תַּעֲטֶרְהוּ:  
corono' e-il-generazione e-gloria da-Dio poco e-manco'  
[H1926](#) [H3519](#) [H0430](#) [H4592](#) [H2637](#)

Eppure tu l'hai fatto poco minor di Dio, e l'hai coronato di gloria e d'onore.

6  
תִּמְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ כֹּל שָׁתָה תַּחַת־ רַגְלָיו:  
i-suoi-piedi sotto pose tutto mano opera governo'  
[H7272](#) [H8478](#) [H7896](#) [H3605](#) [H3027](#) [H4639](#) [H4910](#)

Tu l'hai fatto signoreggiare sulle opere delle tue mani, hai posto ogni cosa sotto i suoi piedi:

7  
צִנְה וְאֶלְפִים כָּלֵם וְזֶם בְּהֵמֹת שְׂרִי:  
l'Onnipotente bestiame e-anche tutto e-bestiame grande-scudo  
[H0929](#) [H1571](#) [H3605](#) [H0504](#) [H6792](#)

pecore e buoi tutti quanti ed anche le fiere della campagna;

יָמִים:	אֲרָחוֹת	עֵבֶר	הַיָּם	וַיִּדְגּוּ	שָׁמַיִם	צִפּוֹר	8
giorni	sentiero	passo'	il-mare	e-pesce	cieli	uccello	
<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H0734</a>		<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H1709</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H6833</a>	

gli uccelli del cielo e i pesci del mare, tutto quel che percorre i sentieri de' mari.

הָאָרֶץ:	בְּכֹל-	שְׁמֶךָ	אֲדִיר	מָה-	אֲדֹנָיִנוּ	יְהוָה	9
la-terra	in-tutto	il-tuo-nome	potente	che	il-nostro-signore	l'Eterno	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0117</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H3068</a>	

O Eterno, Signor nostro, quant'è magnifico il tuo nome in tutta la terra!